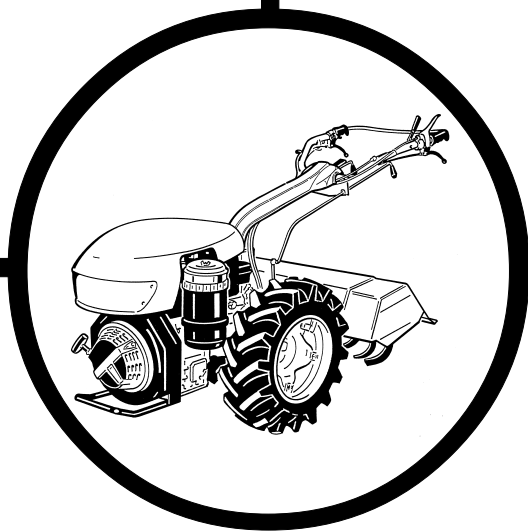




- I Catalogo parti di ricambio - 3^a Edizione 99**
- GB Spare parts catalogue - 3rd Edition 99**
- F Catalogue des pièces détachées - 3^{re} Issue 99**



***Rev. 1900
Special***

I**ELENCO STORICO CATALOGHI RICAMBI****GB****HISTORICAL SPARE PARTS CATALOGUE INDEX****F****LISTE HISTORIQUE DES CATALOGUES PIECES DETACHEES**

MODELLO MODEL MODELE	EDIZIONE EDITION ISSUE	ANNO YEAR ANNEE	CODICE CODE CODE
 Rev.1900 Sp.	1^a 1st 1^{ère}	1997	218849
 Rev.1900 Sp.	2^a 2nd 2^{ème}	1998	218849
 Rev.1900 Sp.	3^a 3rd 3^{ème}	1999	218849

LEGENDA SIMBOLI USATI NEL CATALOGO RICAMBI

SIMBOLO @ A esaurimento (il pezzo così indicato è intercambiabile ed è a esaurimento)

SIMBOLI ◇ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ecc.

Indicazione di modifica dei singoli particolari

Esempio:

◇ fino al N° 4200000 (il pezzo così indicato vale per la macchina fino al N° di **matricola** 4200000)

◆ dal N° 4200001 (il pezzo così indicato vale per la macchina dal N° di **matricola** 4200001 in poi)

SIMBOLI ○ ● □ ■ ☆ ★ △ ▲ ☒ ☓ ⊙ ⊛ ⊜ ⊝ ecc.

Indicazione di particolari rappresentati da un'unica figura o da figure simili

MOTORI  Esempio:  ○ 3 LD 510
(indica un motore di tipo 3 LD 510)

BARRE  Esempio:  ● cm 137
(indica una barra larga cm.137)

SIMBOLI * A richiesta (il pezzo così indicato si fornisce solo a richiesta del Cliente)

SIMBOLI ⊗ Versione speciale

ABBREVIAZIONI Sn = Sinistro Ds = Destro

LEGEND EXPLAINING SYMBOLS USED IN SPARE PARTS CATALOGUE

SIGN @ Until stocks are finished (means part interchangeable and available until stocks are finished)

SIGNS ◇ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ etc.

Stand for a spare part modification

Example:

◇ up to N° 4200000 (part valid for the machine with **Unit** No up to 4200000)

◆ from N° 4200001 (part valid for the machine with **Unit** No from 4200001)

SIGNS ○ ● □ ■ ☆ ★ △ ▲ ☒ ☓ ⊙ ⊛ ⊜ ⊝ etc.

Stand for spare parts represented by just one picture or by similar pictures

ENGINES  Example:  ○ 3 LD 510
(means an engine type 3 LD 510)

SICKLE BARS  Example:  ● cm 137
(means a 137 cm.bar)

SIGNS * Means part available on request

SIGNS ⊗ Means special version, out of standard fitting

ABBREVIATIONS Sn = Left hand Ds = Right hand

LEGENDE DES SIGNES CONVENTIONNELS EMPLOYES AU CATOLOGUE PIECES DE RECHANGE

SYMBOLE @ Jusqu'au épuisement stock (la pièce ainsi signalée est interchangeable et disponible jusqu'au épuisement stock)

SYMBOLES ◇ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ etc.

Sont employés pour indiquer modification de la pièce de rechange

Exemple:

◇ jusqu'au N° 4200000 (la pièce ainsi signalée est à employer pour les machines ayant un N° **Matricule** inférieur ou égal à 4200000)

◆ à partir du N° 4200001 (la pièce ainsi signalée est à employer pour les machines ayant un N° **Matricule** égal ou supérieur à 4200001)

SYMBOLES ○ ● □ ■ ☆ ★ △ ▲ ☒ ☓ ⊙ ⊛ ⊜ ⊝ etc.

Sont employés pour indiquer des pièces représentées par une figure seulement, ou bien par des figures semblables

MOTEURS  Exemple:  ○ 3 LD 510
(indique un moteur du type 3 LD 510)

BARRES DE COUPE  Exemple:  ● cm 137
(indique une barre de coupe de 137 cm.)

SYMBOLES * Sur demande (la pièce ainsi signalée n'est délivrée que sur demande)

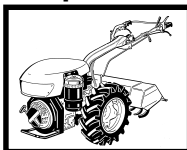
SYMBOLES ⊗ Version speciale

ABBREVIATION Sn = De gauche Ds = De droite

I**GB****F**

3 ^a Ed. 99	CATALOGO PARTI DI RICAMBIO  Rev. 1900 Special	SPARE PARTS CATALOGUE  Rev. 1900 Special	CATALOGUE DES PIECES DETACHEES  Rev. 1900 Special
Tav.	INDICE	TABLE OF CONTENTS	SOMMAIRE
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24	FRIZIONE MULTIDISCO CARTER CAMBIO INGRANAGGI CAMBIO COMANDI CAMBIO DIFFERENZIALE E COMANDI ASSE RUOTA 6.5/80-12 SUPPORTO STEGOLE E COMANDI STEGOLE E COMANDI COFANO MOTORE 3 LD 510 COFANO MOTORE RF 120 BRIO IMPIANTO PER AVVIAMENTO ELETTRICO CARTER FRESA Tipo PESANTE FRESA REGISTRABILE Tipo PESANTE COFANO FRESA REGISTRABILE Tipo PESANTE PROLUNGA PRESA DI FORZA - KIT ZAVORRA GRUPPO MOVIMENTO LAMA COFANO OSCILLANTE BARRA FALCIANTE Tipo SEMIFITTA da cm. 127 BARRA FALCIANTE SPECIALE Tipo E da cm.155 BARRA FALCIANTE E.S.M. Tipo "S" BARRA FALCIANTE E.S.M. Tipo "COMUNAL" BARRA FALCIANTE SEMIFITTA + MULCHING da cm.162 DECALCOMANIA MACCHINA BASE DECALCOMANIA ATTREZZI	MULTIPLE DISC CLUTCH GEARBOX CASE TRANSMISSION GEARBOX SHIFTERS DIFFERENTIAL WHEELS AXLE 6.5/80-12 HANDLEBAR SUPPORT HANDLES & CONTROLS ENGINE HOOD FOR 3 LD 510 ENGINE HOOD FOR RF 120 BRIO ELECTRIC START HEAVY DUTY ROTARY TILLER TRANSMISSION HEAVY DUTY ADJUSTABLE ROTARY TILLER HEAVY DUTY ADJUSTABLE ROTARY TILLER HOOD P.T.O. EXTENSION - BALLAST KIT SICKLE BAR MOVEMENT SWINGING HOOD SICKLE BAR MIDDLE CUT FINGERS cm.127 SICKLE BAR DOUBLE KNIFE Type E cm.155 SICKLE BAR E.S.M. Type "S" SICKLE BAR E.S.M. Type "COMUNAL" SICKLE BAR MIDDLE CUT FINGERS + MULCHING cm.162 BASE UNIT DECALS ATTACHMENTS DECALS	EMBRAYAGE MULTIDISQUES BOITE DE VITESSES TRANSMISSION COMMANDES DIFFERENTIEL ESSIEU 6.5/80-12 MANCHERON SUPPORT MANCHERONS CAPOT MOTEUR 3 LD 510 CAPOT MOTEUR RF 120 BRIO DEMARRAGE ELECTRIQUE CARTER FRAISE Type LOURD FRAISE REGLABLE Type LOURD CAPOT FRAISE REGLABLE Type LOURD RALLONGE PRISE DE FORCE - KIT CONTRE POIDS TRANSMISSION FAUCHEUSE CAPOT OSCILLANT FAUCHEUSE A DENTS INTERMEDIAIRES cm.127 FAUCHEUSE DOUBLE LAME Type E cm.155 FAUCHEUSE E.S.M. Type "S" FAUCHEUSE E.S.M. Type "COMUNAL" FAUCHEUSE A DENTS INTERMEDIAIRES + MULCHING cm. 162 AUTOCOLLANTS MACHINE BASE AUTOCOLLANTS ACCESSOIRES

Rev. 1900
Special



FRIZIONE MULTIDISCO

MULTIPLE-DISC CLUTCH

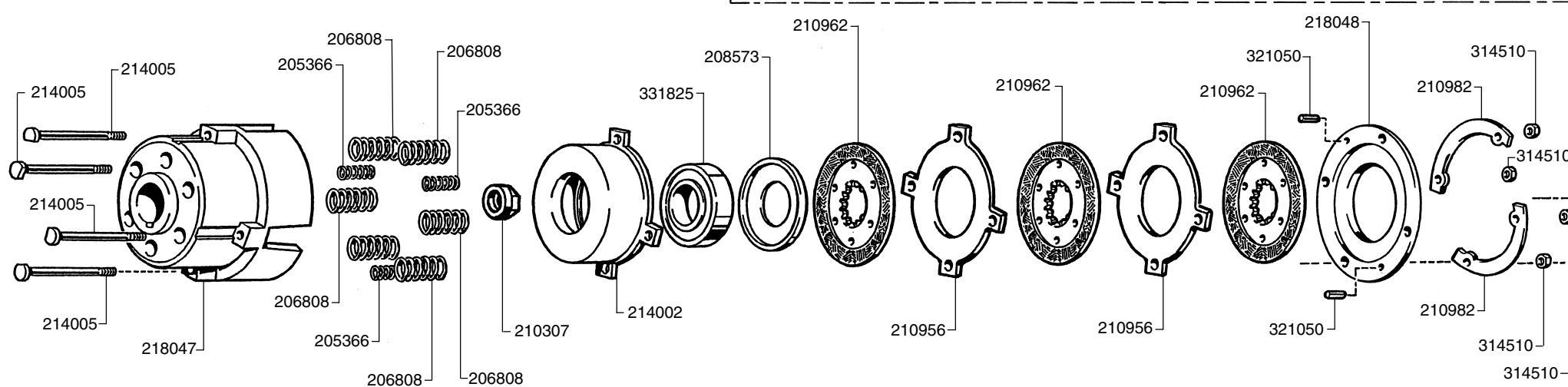
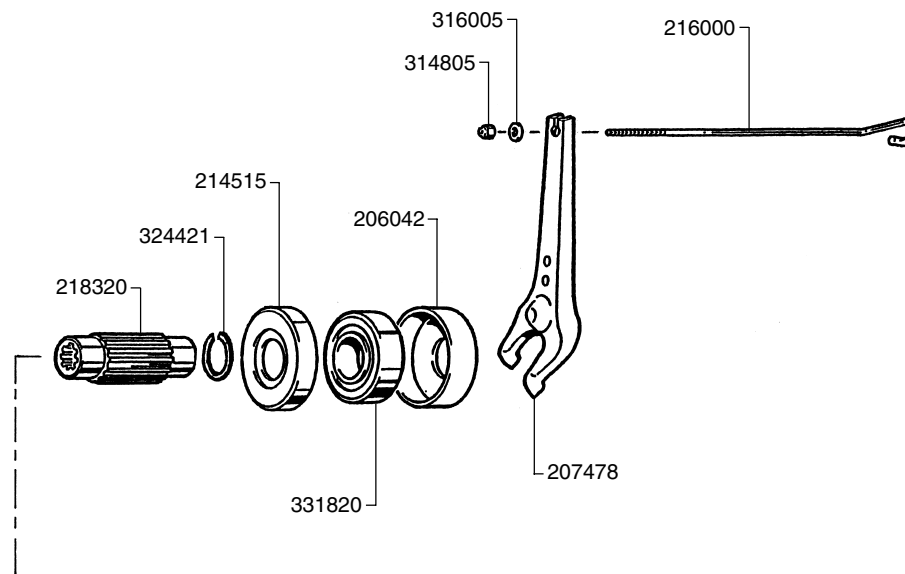
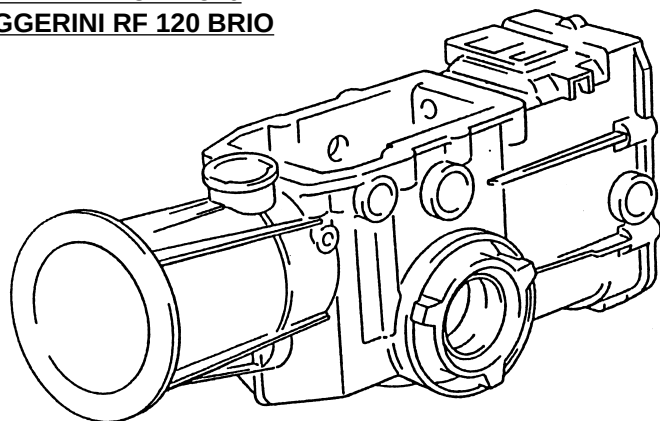
EMBAYAGE MULTIDISQUES

TAV. 1

3^a Ed. 99

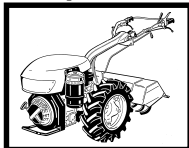


LOMBARDINI 3 LD 510
RUGGERINI RF 120 BRIO



372451

A



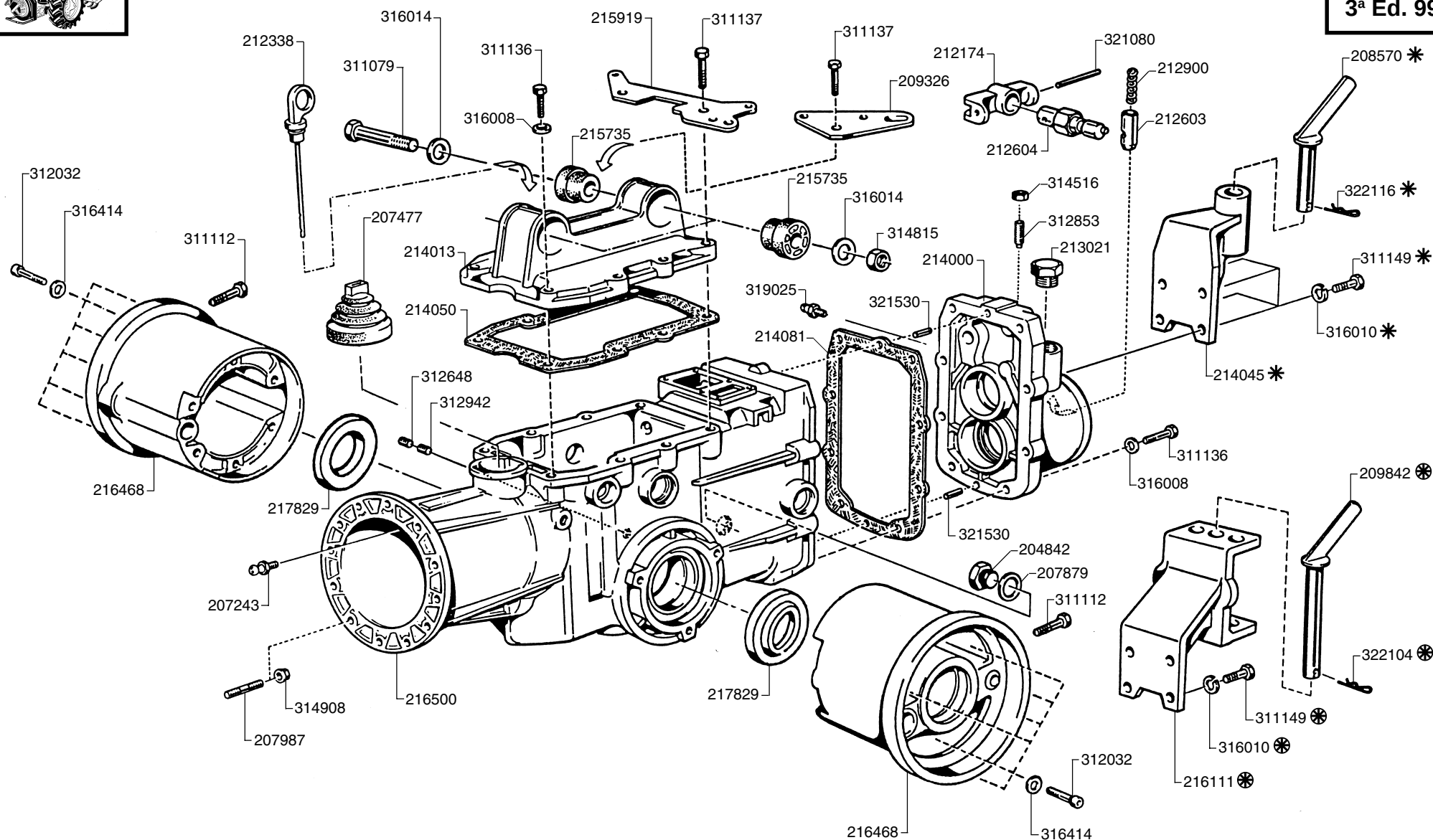
CARTER CAMBIO

GEARBOX CASE

BOITE DE VITESSES

TAV. 2

3^a Ed. 99

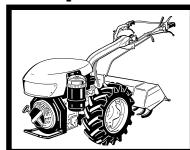


* A Richiesta
* On request
* Sur demande

⊗ Versione speciale
⊗ Special version
⊗ Version speciale

372458

A



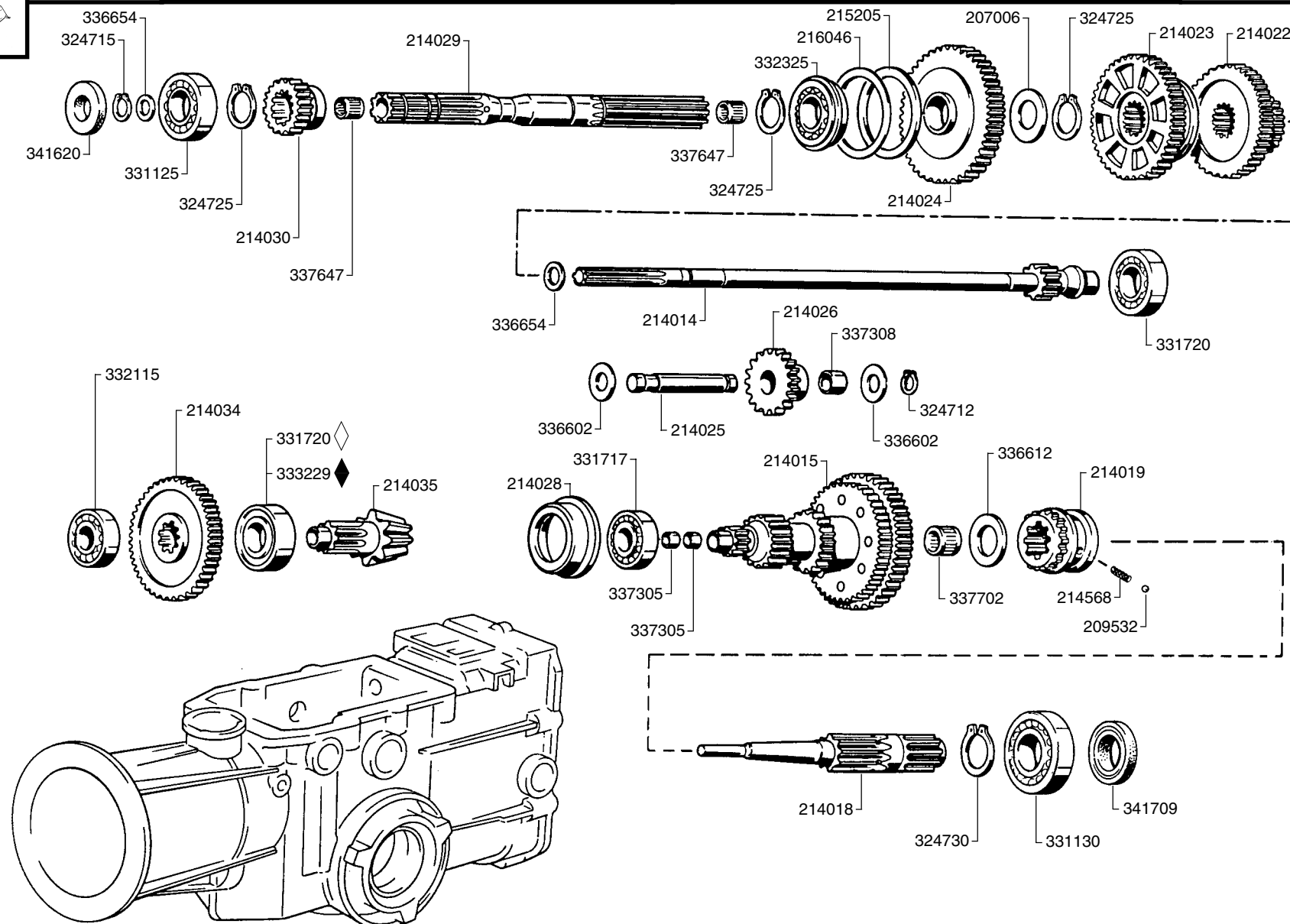
INGRANAGGI CAMBIO

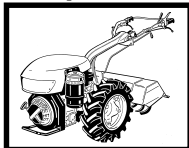
TRANSMISSION

TRANSMISSION

TAV. 3

3ª Ed. 99





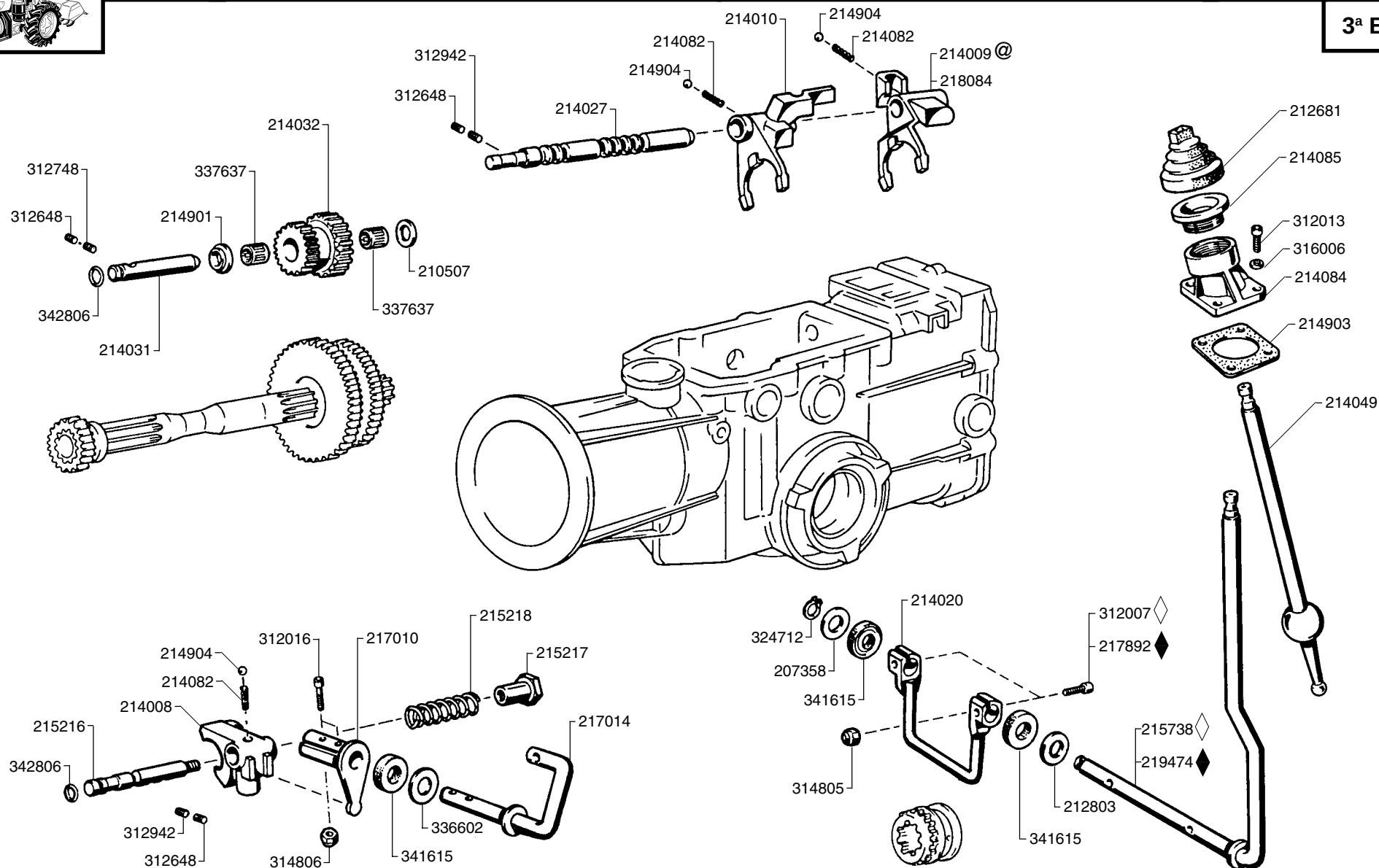
COMANDI CAMBIO

GEARBOX SHIFTERS

COMMANDES

TAV. 4

3^a Ed. 99



@ A Esaurimento
@ Until stocks are finished
@ Jusqu'au épuisement stock

◆ Fino al N° L000321

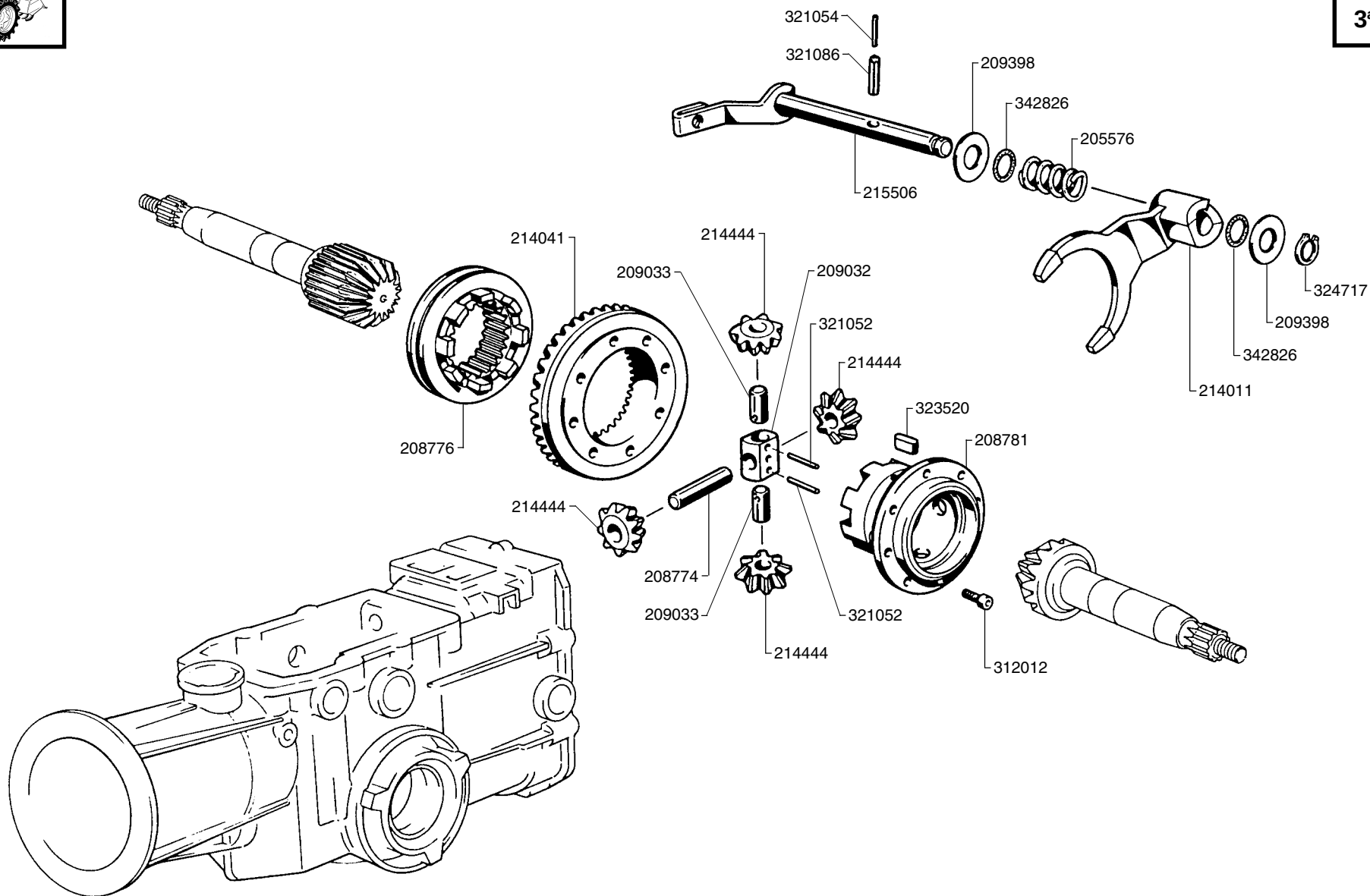
◆ Dal N° L000322

372204

D

DIFFERENTIEL

3ª Ed. 99



372205

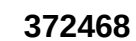
1

WHEELS AXLE FOR 6.5/80-12

ESSIEU ROUES 6.5/50-12

TAV. 6

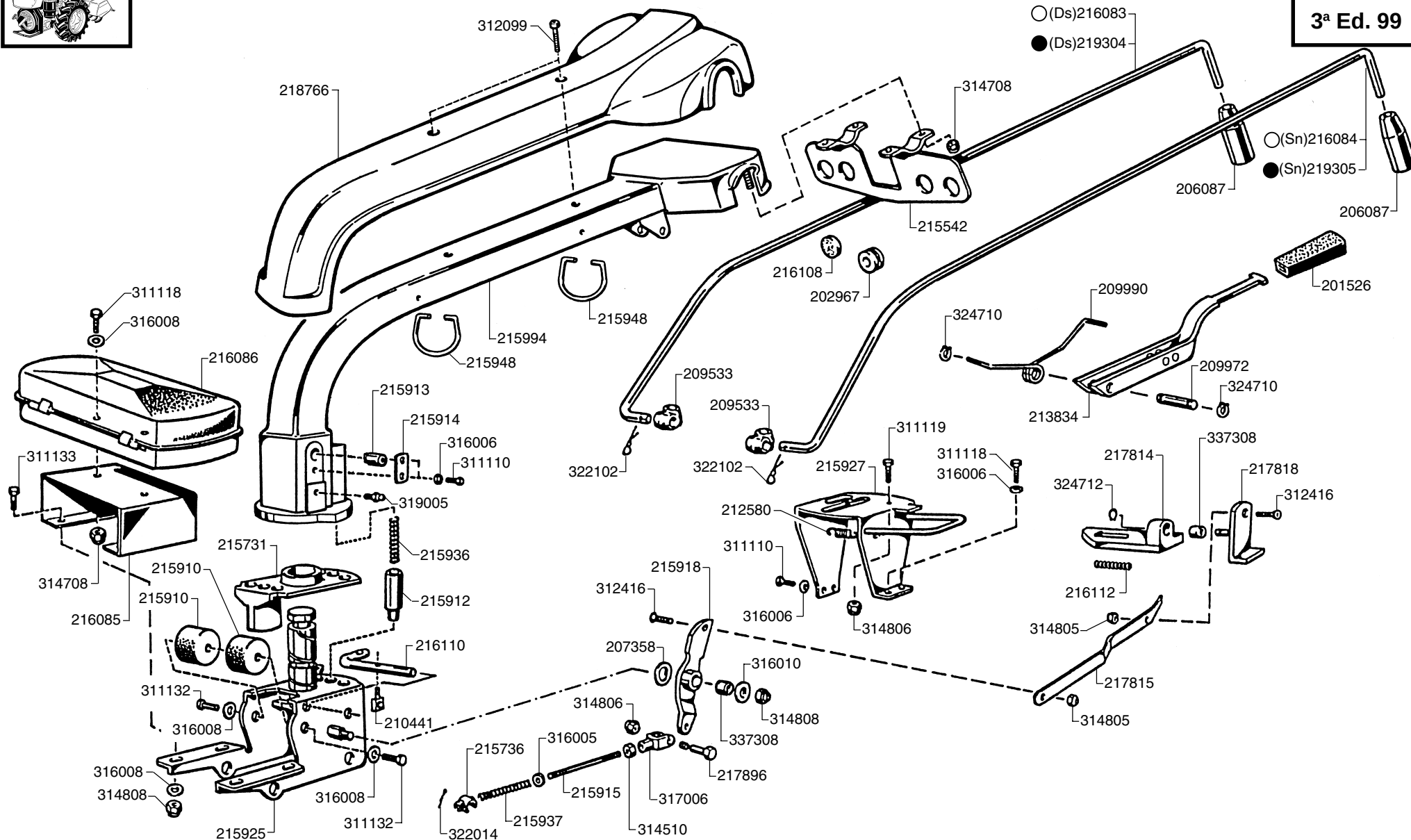
3ª Ed. 99



372468

MANCHERON SUPPORT

3ª Ed. 99



- 3 LD 510 - RF 120 BRIO con Avv. Elettrico
- 3 LD 510 - RF 120 BRIO with Electric Start
- 3 LD 510 - RF 120 BRIO avec Demarrage Electrique

Ds = Destro
Ds = Right hand
Ds = De droite

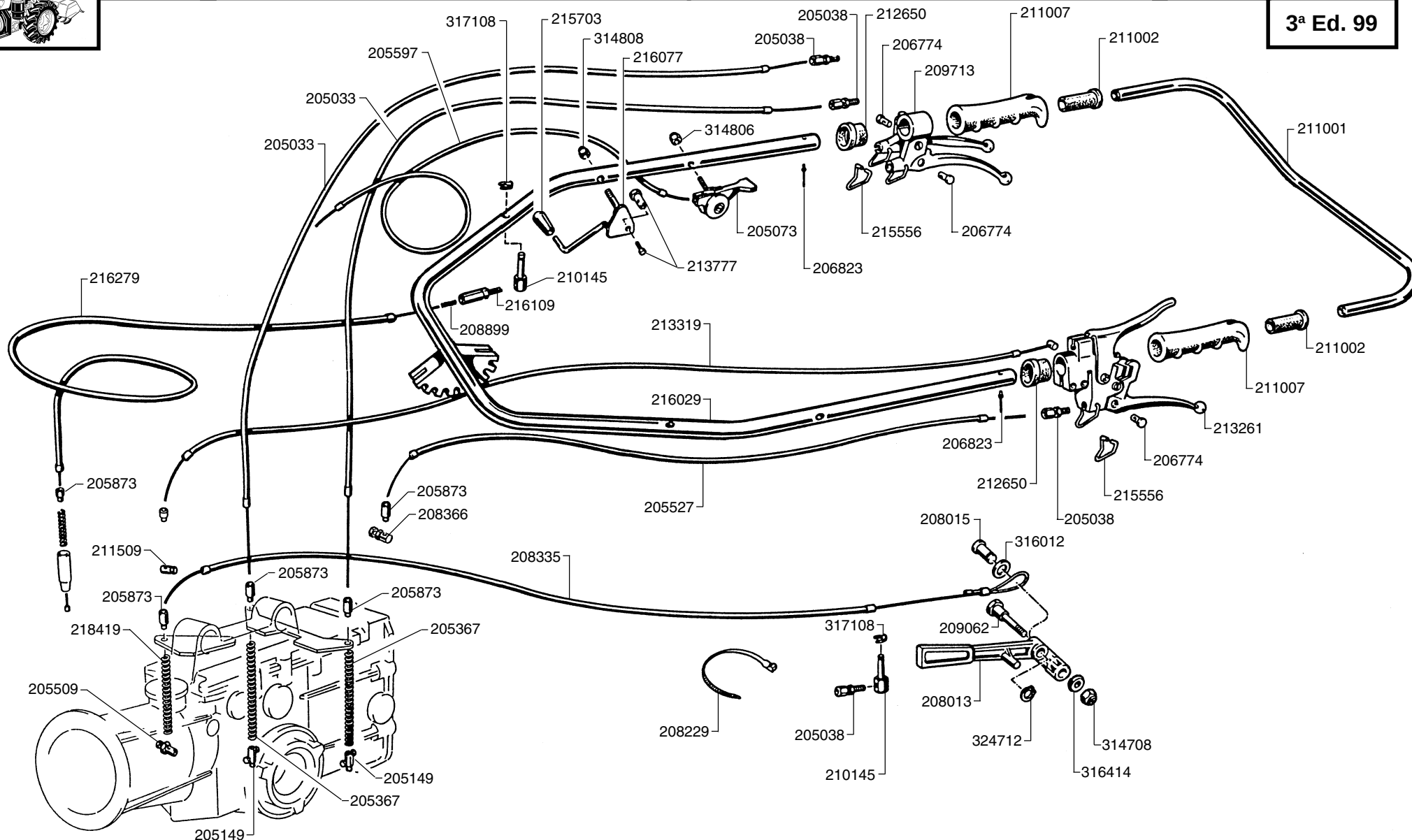
A

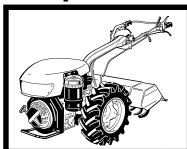
HANDLES & CONTROLS

MANCHERONS

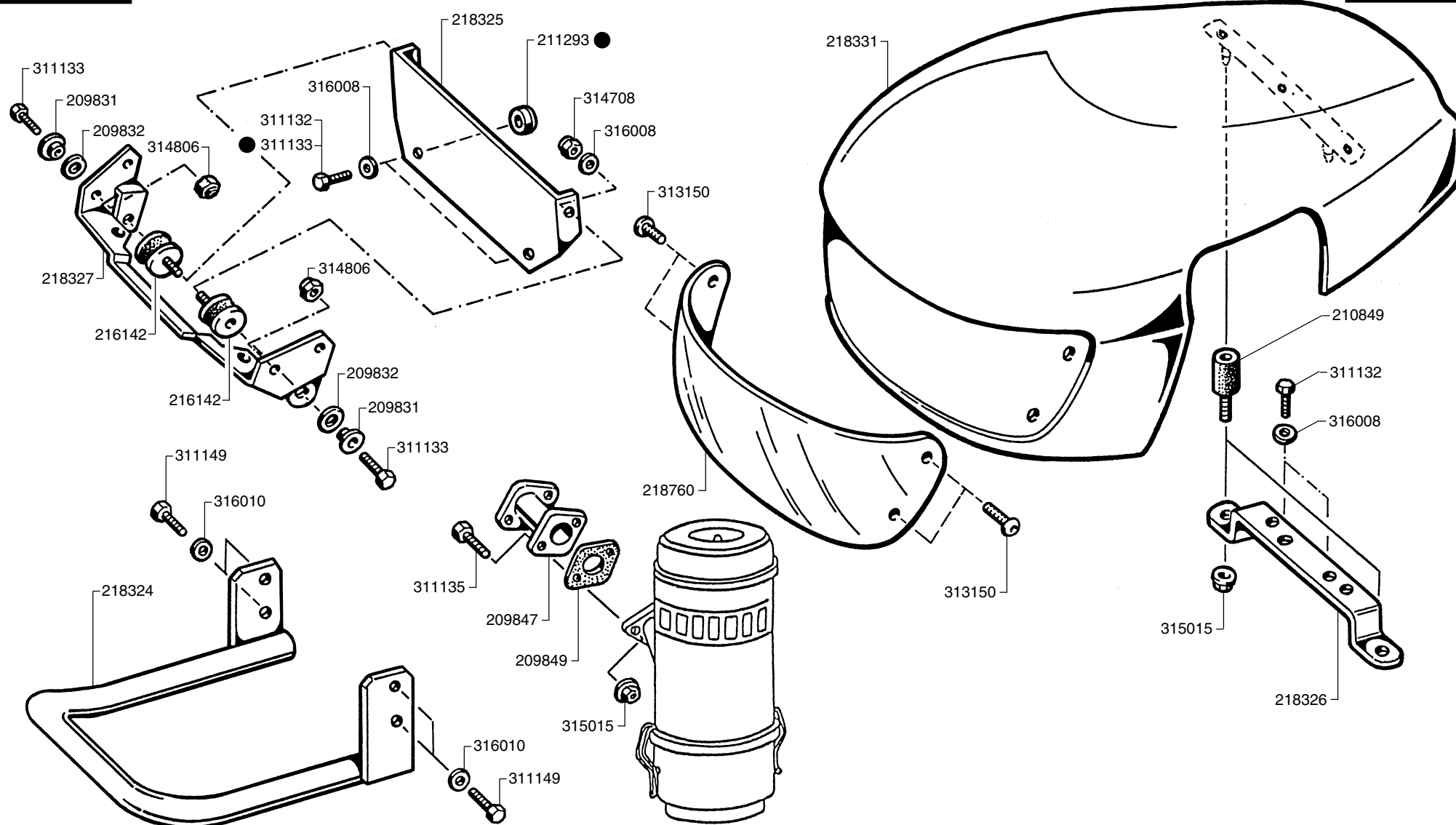
TAV. 8

3ª Ed. 99





LOMBARDINI 3 LD 510



- Avv. Elettrico
- Electric Start
- Demarrage Electrique

Rev. 1900
Special

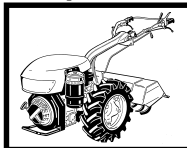
COFANO MOTORE RF 120 BRIO

ENGINE HOOD FOR RF 120 BRIO

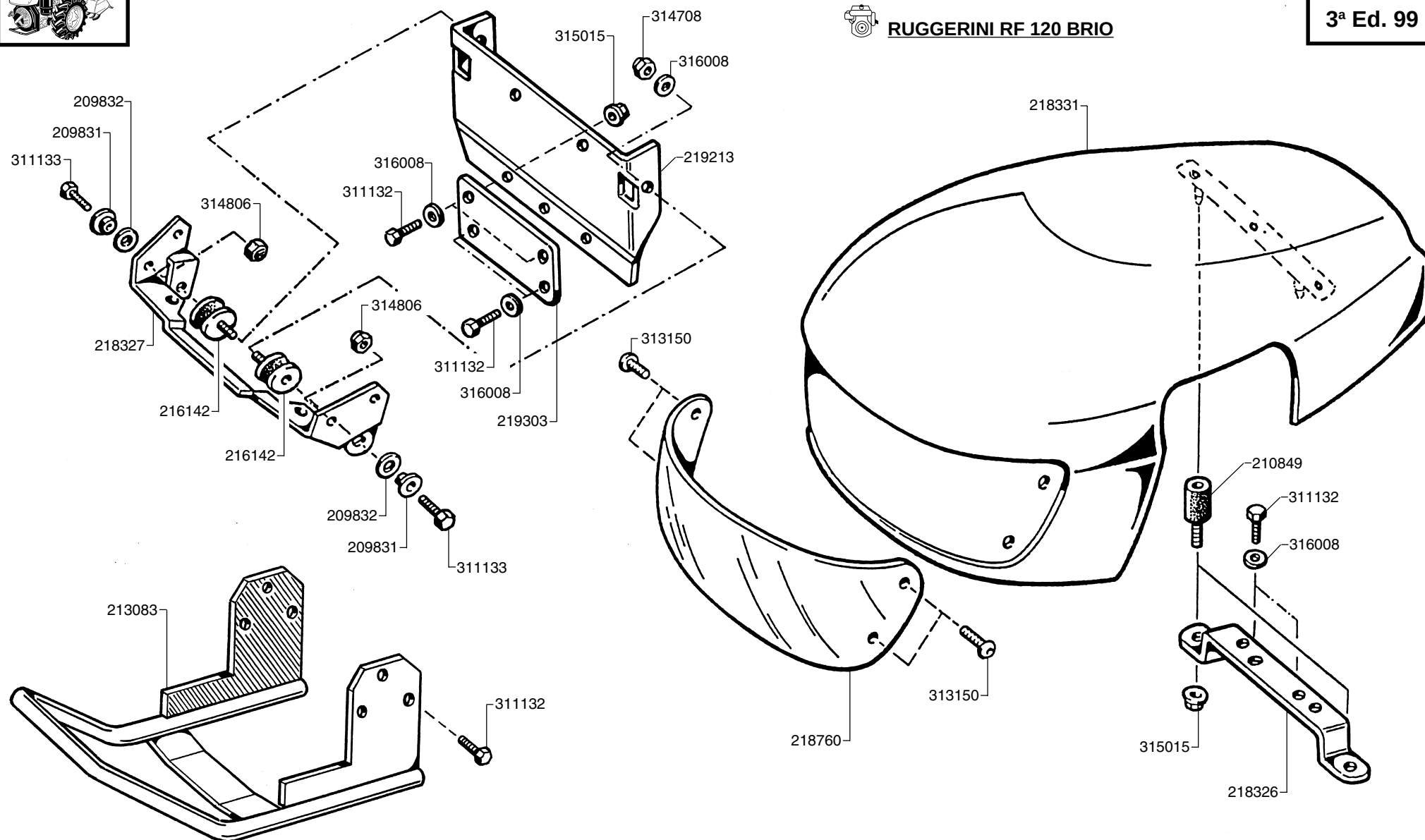
CAPOT MOTEUR RF 120 BRIO

TAV. 10

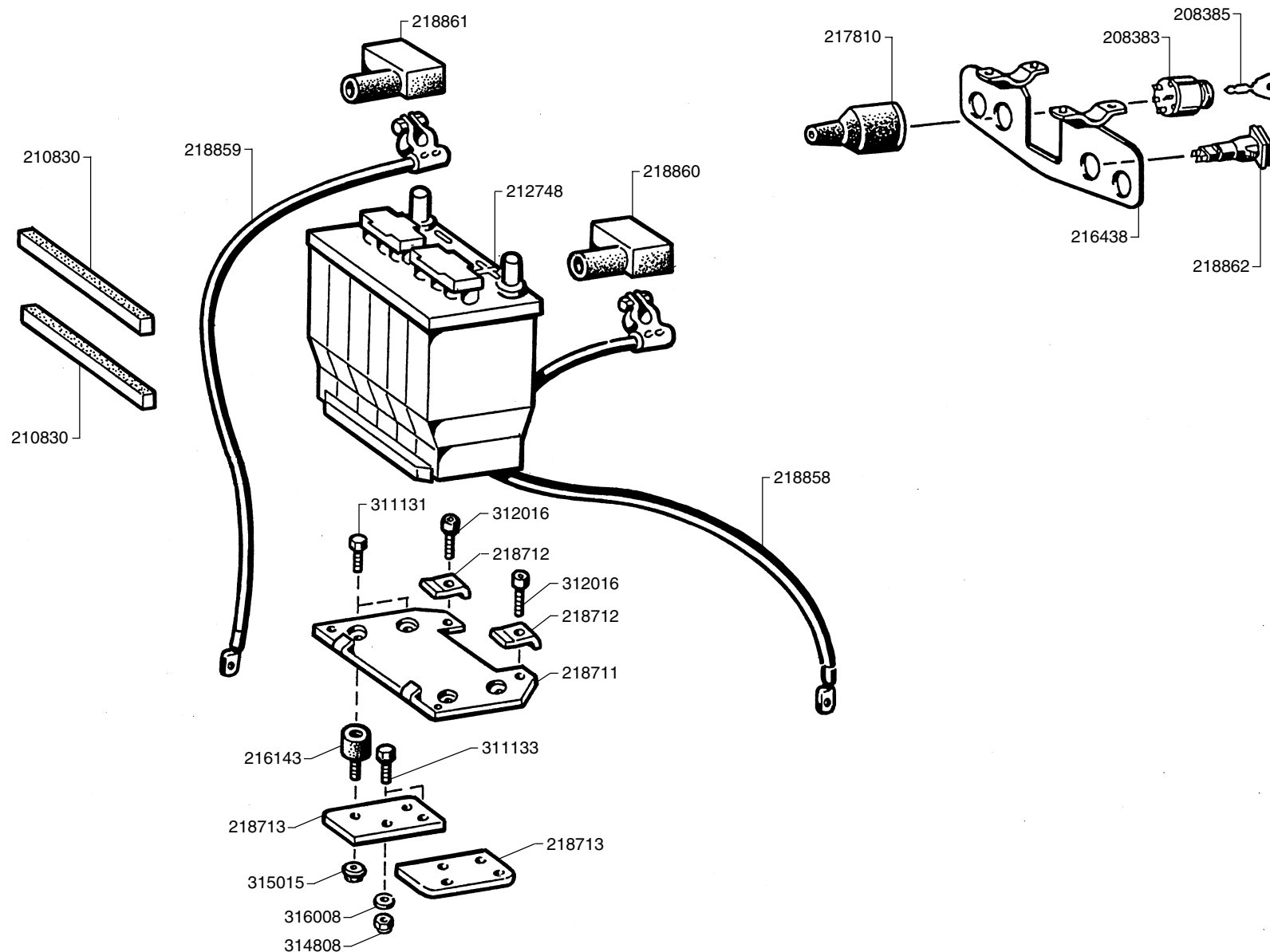
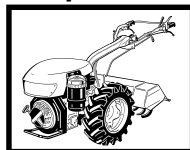
3^a Ed. 99

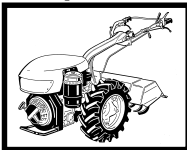


RUGGERINI RF 120 BRIO



372467





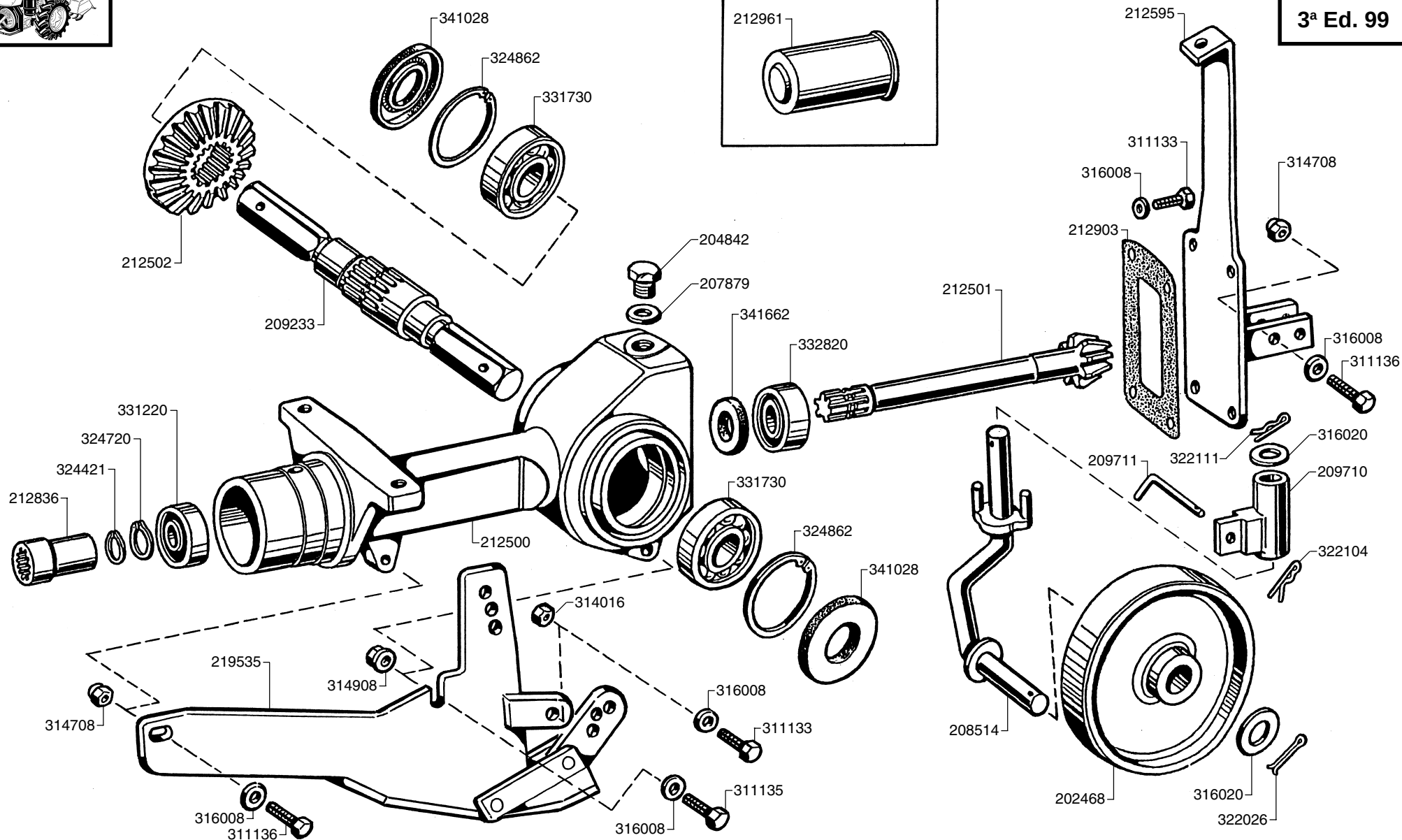
CARTER FRESA Tipo PESANTE

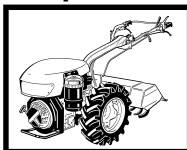
HEAVY DUTY ROTARY TILLER
TRANSMISSION

CARTER FRAISE Type LOURD

TAV. 12

3^a Ed. 99





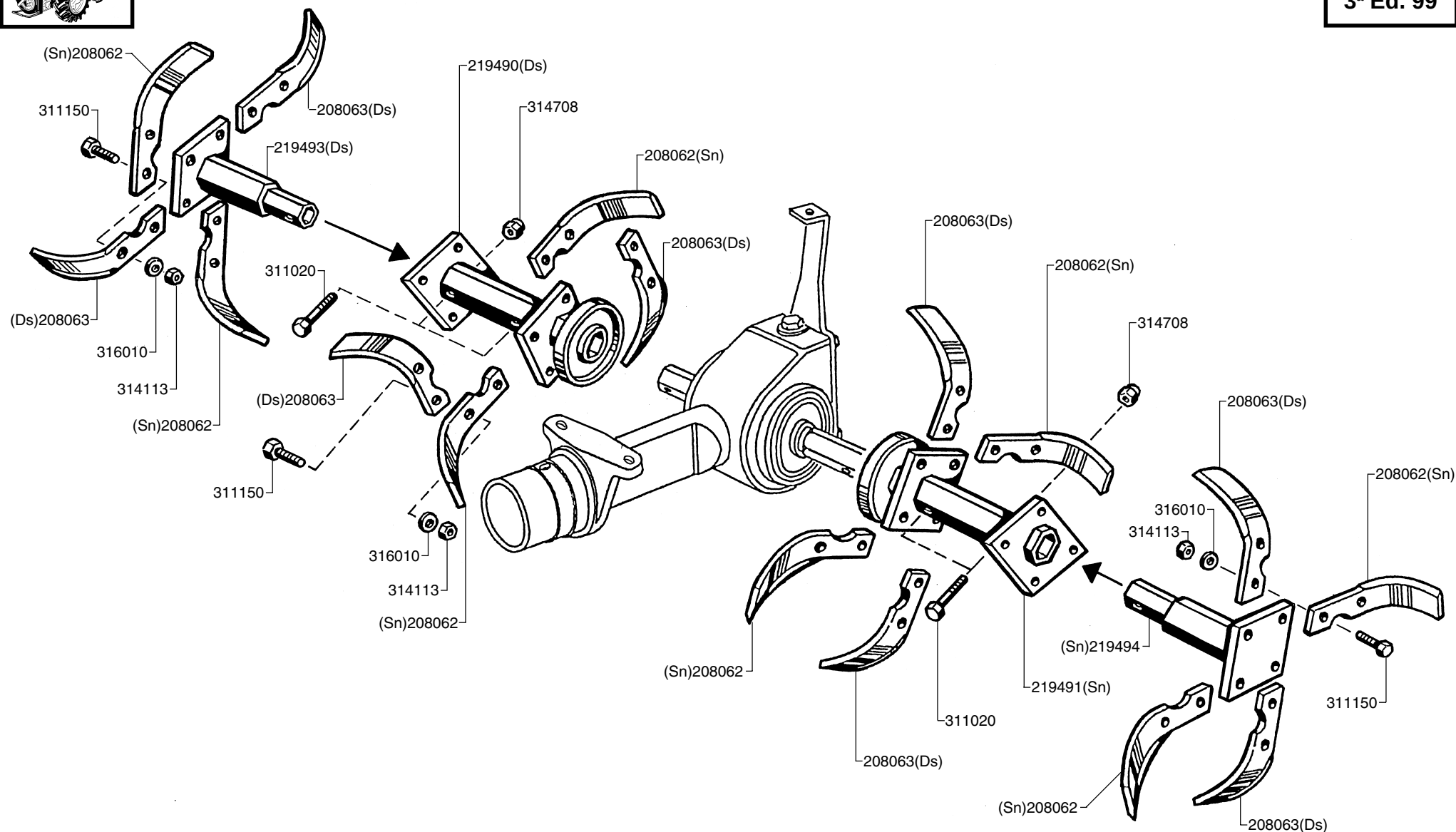
FRESA REGISTRABILE Tipo PESANTE

HEAVY DUTY ADJUSTABLE ROTARY
TILLER

FRAISE REGLABLE Type LOURD

TAV. 13

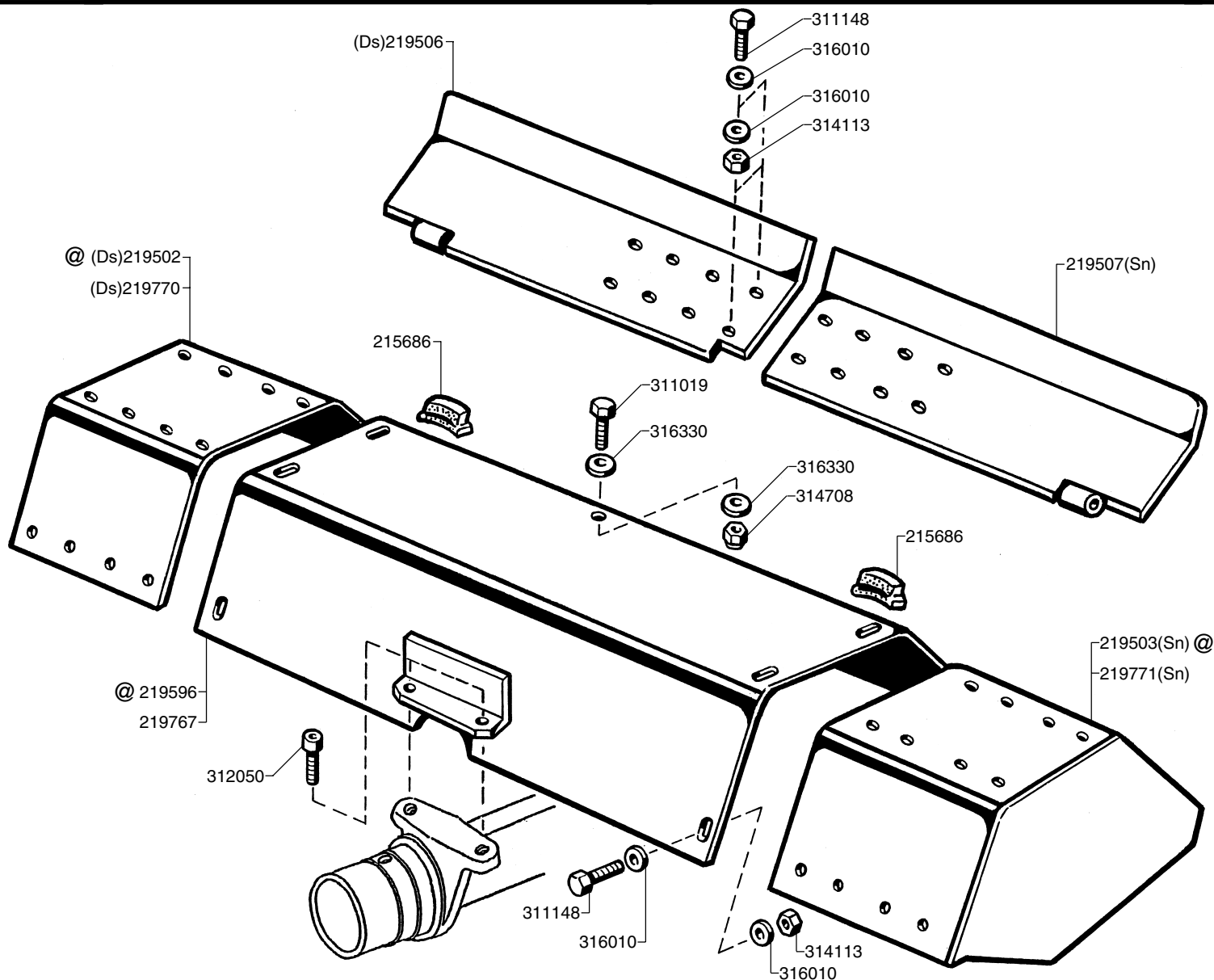
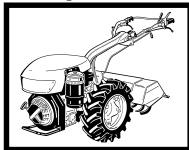
3^a Ed. 99



Sn = Sinistro
Sn = Left hand
Sn = De gauche

Ds = Destro
Ds = Right hand
Ds = De droite

372470



@ A Esaurimento 219502(Ds)+219503(Sn)+219596 sostituiti da 219770(Ds)+219771(Sn)+219767

@ Until stocks are finished 219502(Ds)+219503(Sn)+219596 replaced by 219770(Ds)+219771(Sn)+219767

@ Jusqu'au épuisement stock 219502(Ds)+219503(Sn)+219596 remplacés par 219770(Ds)+219771(Sn)+219767

Sn = Sinistro

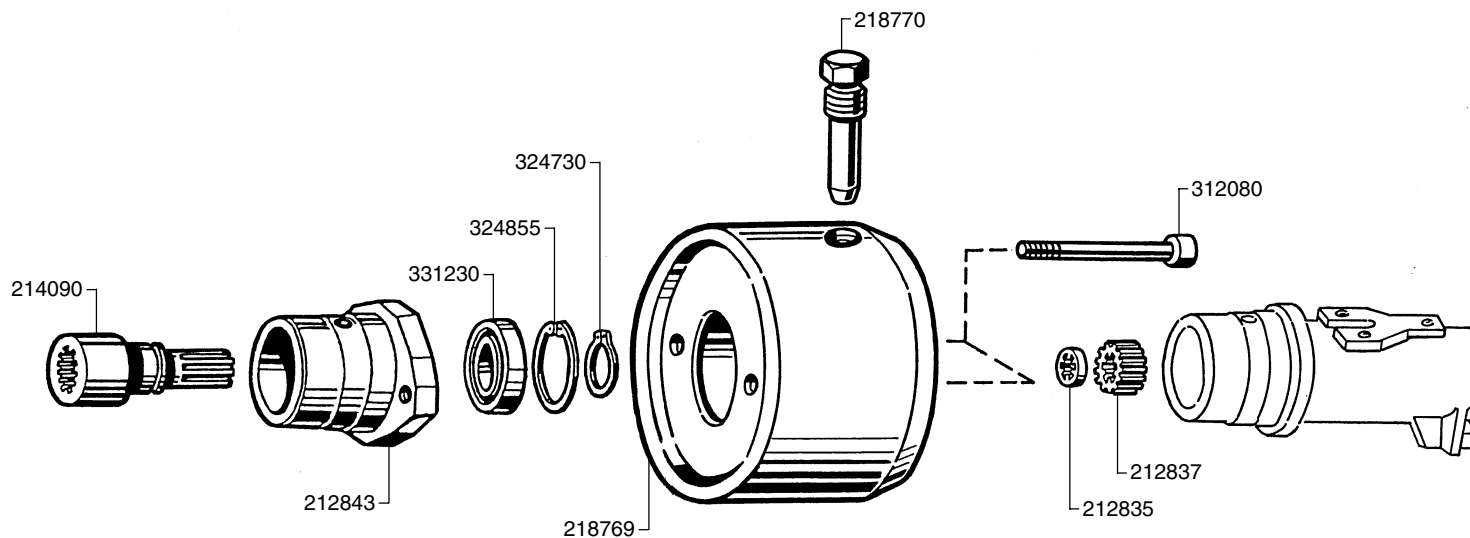
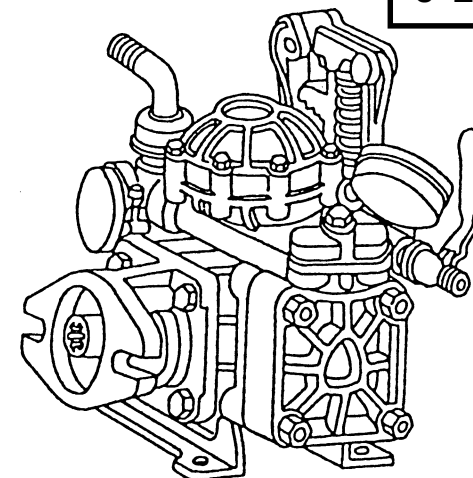
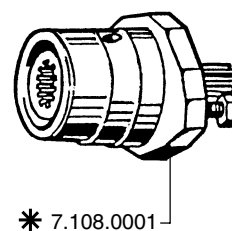
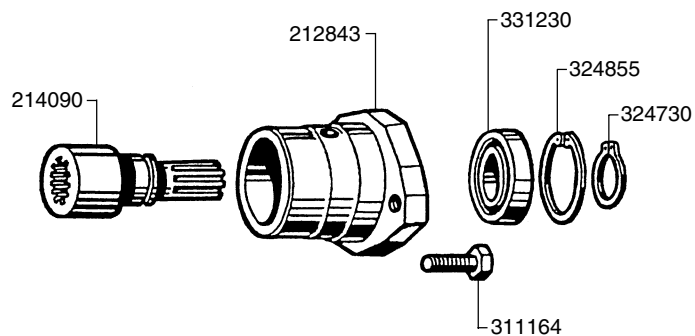
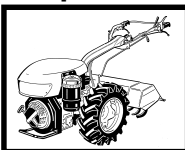
Sn = Left hand

Sn = De gauche

Ds = Destro

Ds = Right hand

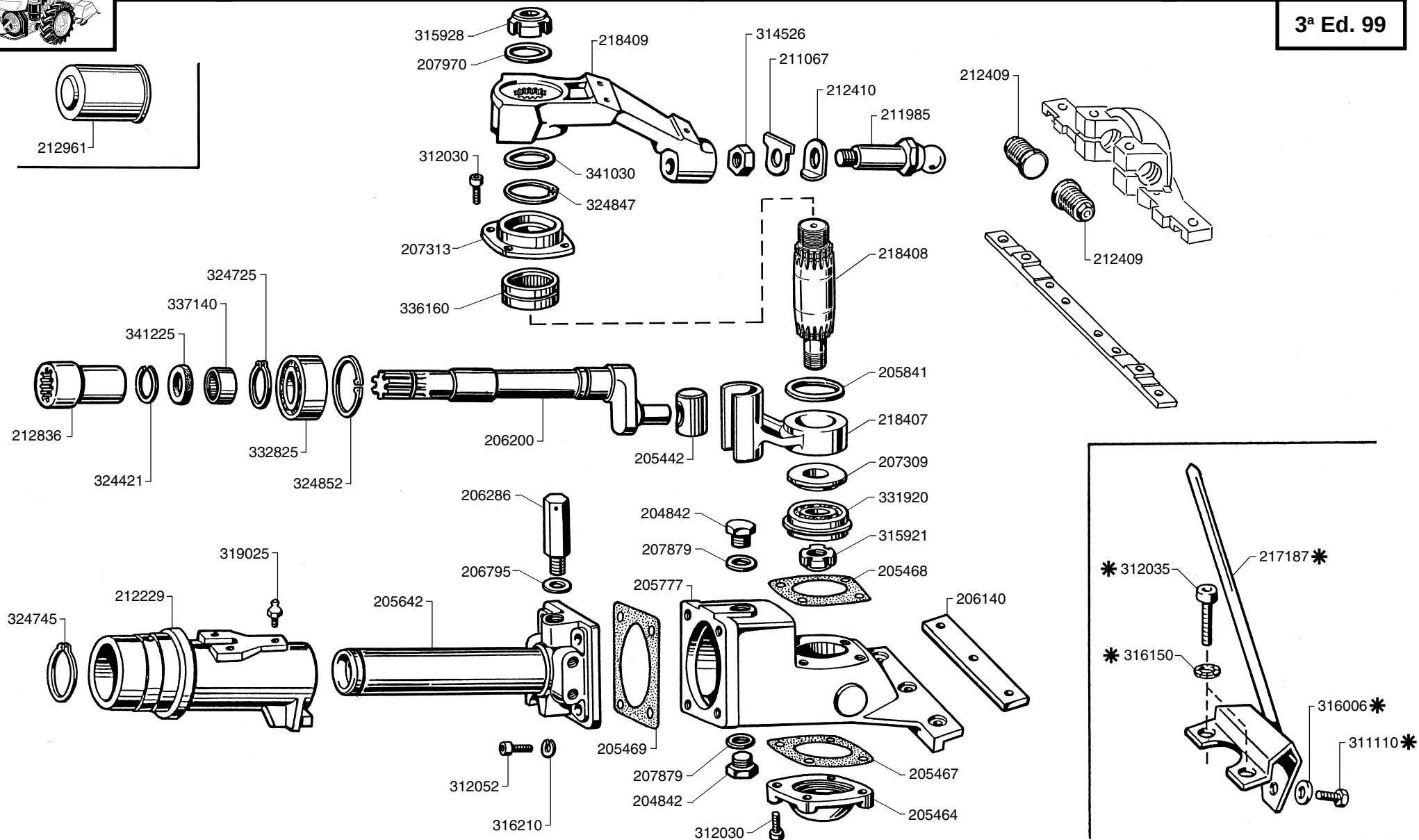
Ds = De droite



SICKLE BAR MOVEMENT

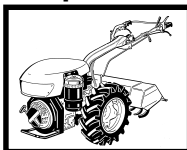
TAV. 16

212961-



372217

D



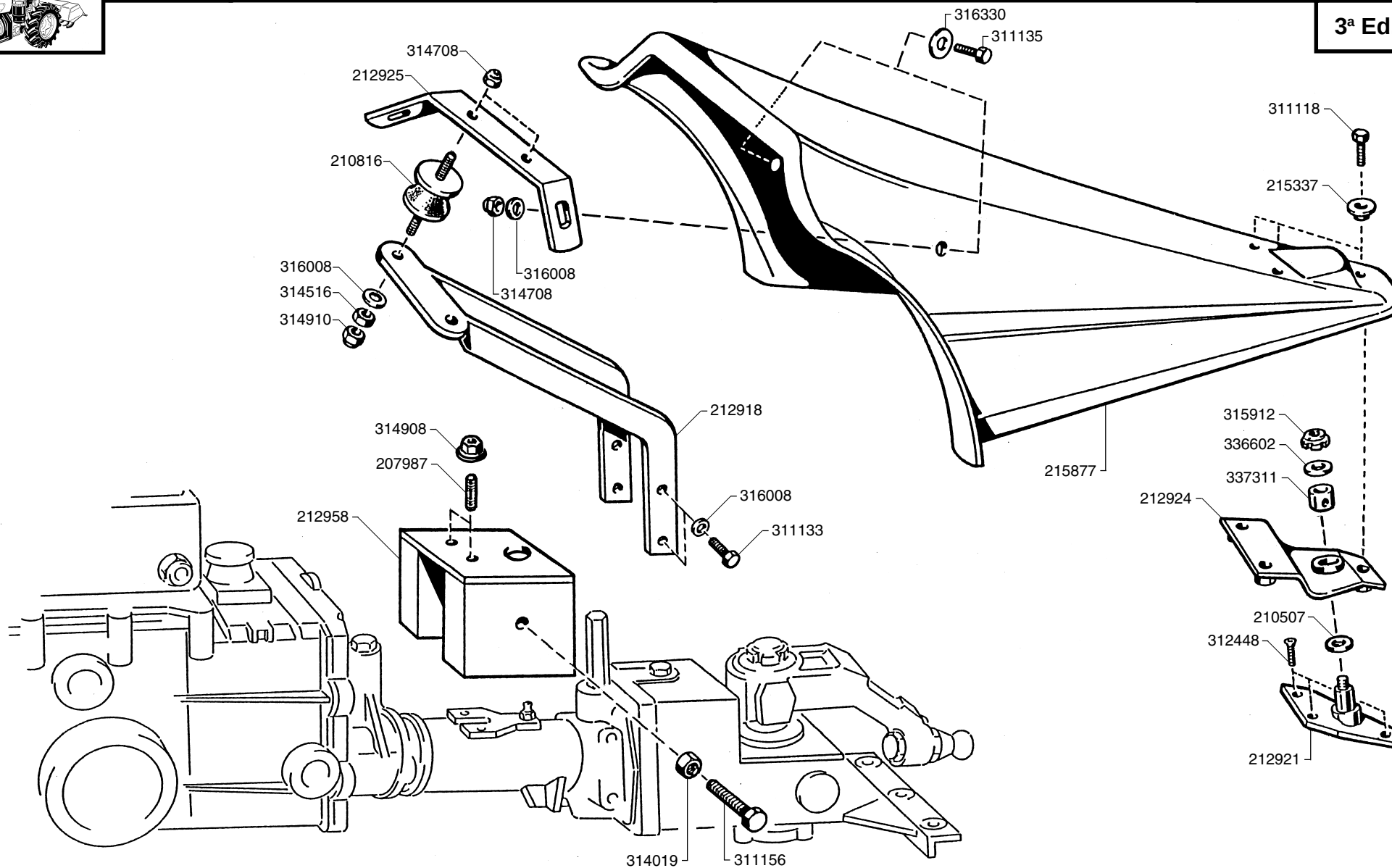
COFANO OSCILLANTE

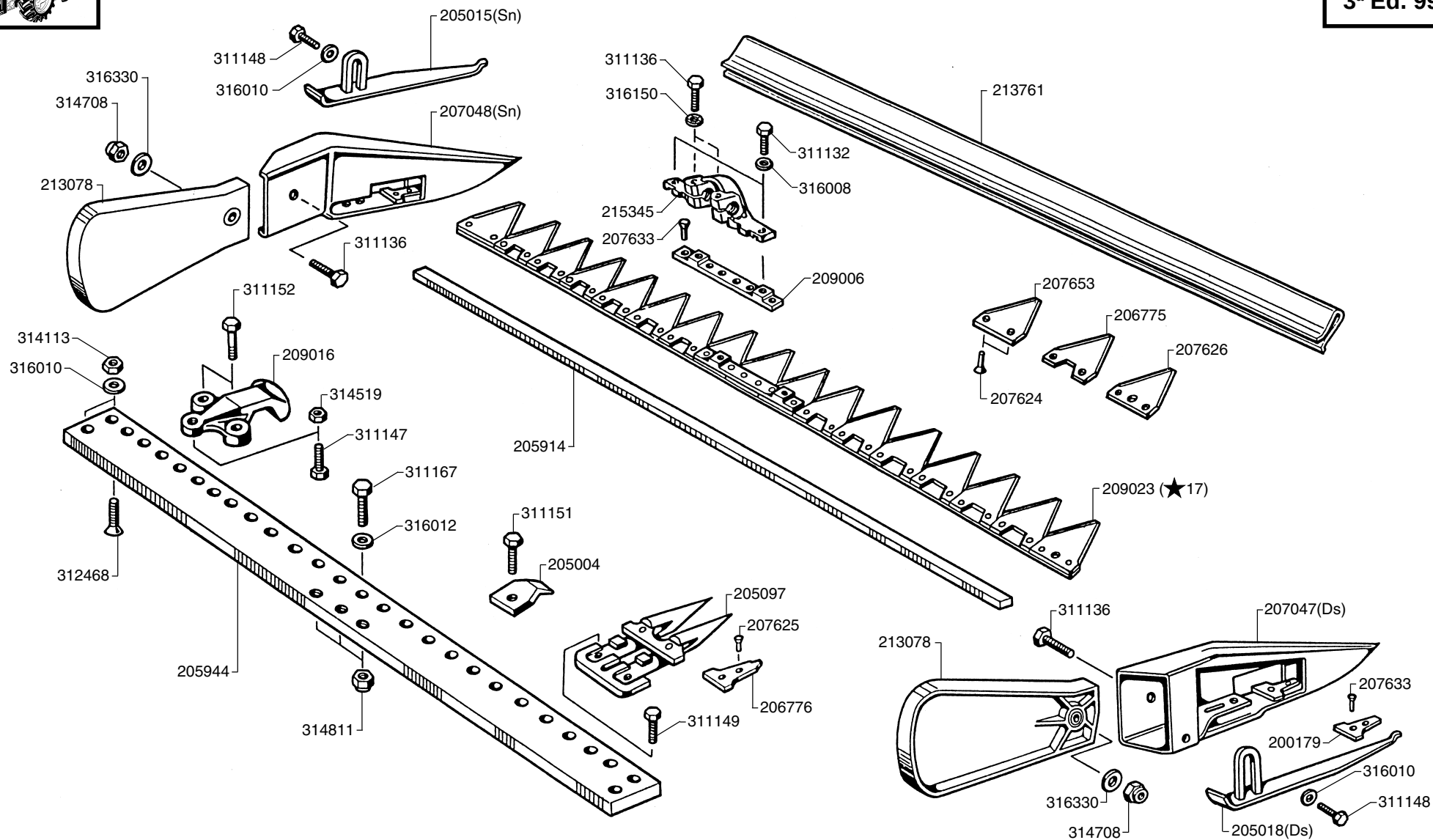
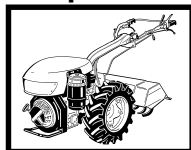
SWINGING HOOD

CAPOT OSCILLANT

TAV. 17

3^a Ed. 99





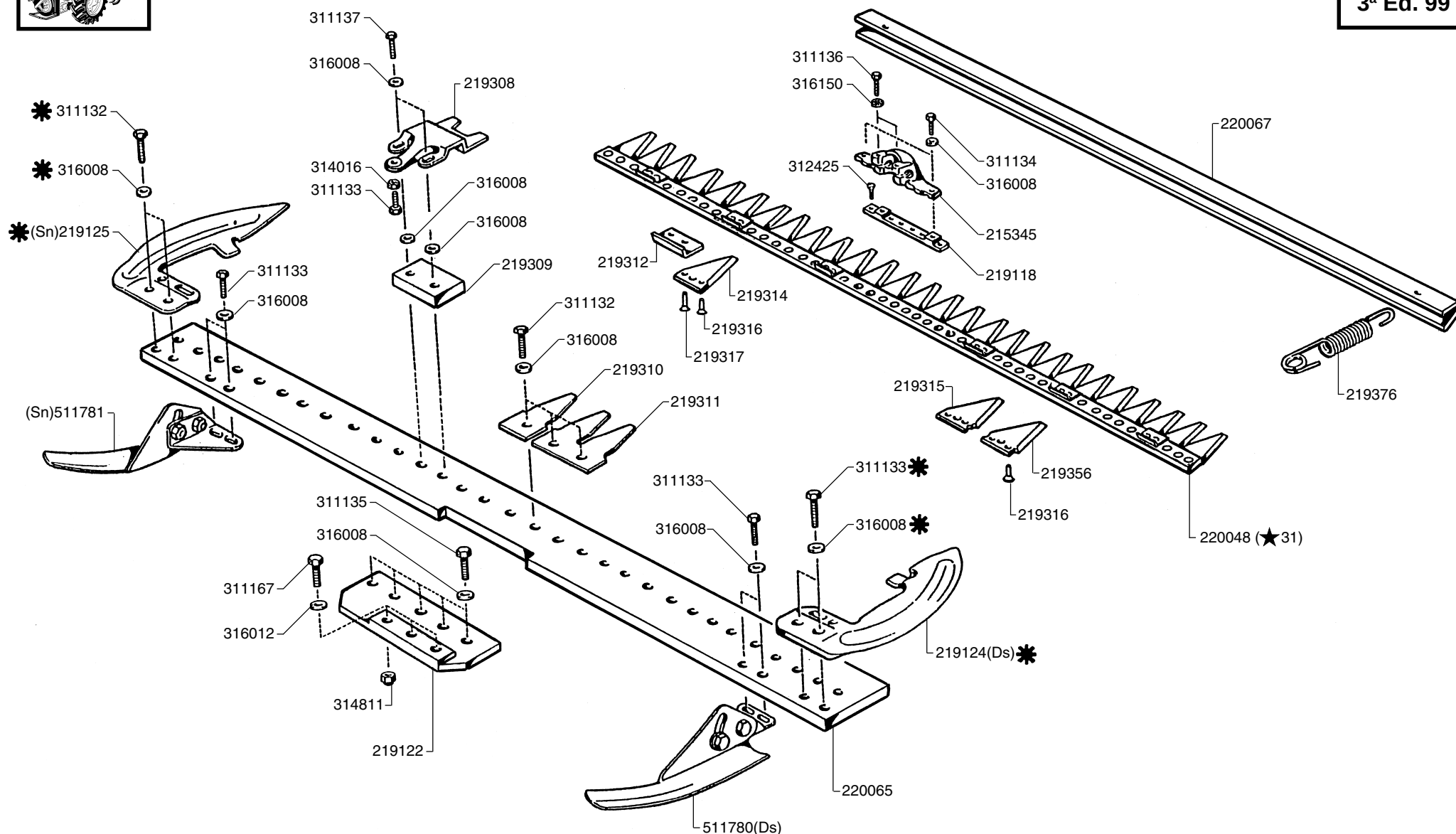
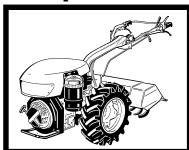
★ Numero di sezioni
★ Blades number
★ Numero Sections

Sn = Sinistro
Sn = Left hand
Sn = De gauche

Ds = Destro
Ds = Right hand
Ds = De droite

372462

B



- ★ Numero di sezioni
- ★ Blades number
- ★ Numero Sections

- * A Richiesta
- * On request
- * Sur demande

Sn = Sinistro
Sn = Left hand
Sn = De gauche

Ds = Destro
Ds = Right hand
Ds = De droite

372681

Rev. 1900
Special

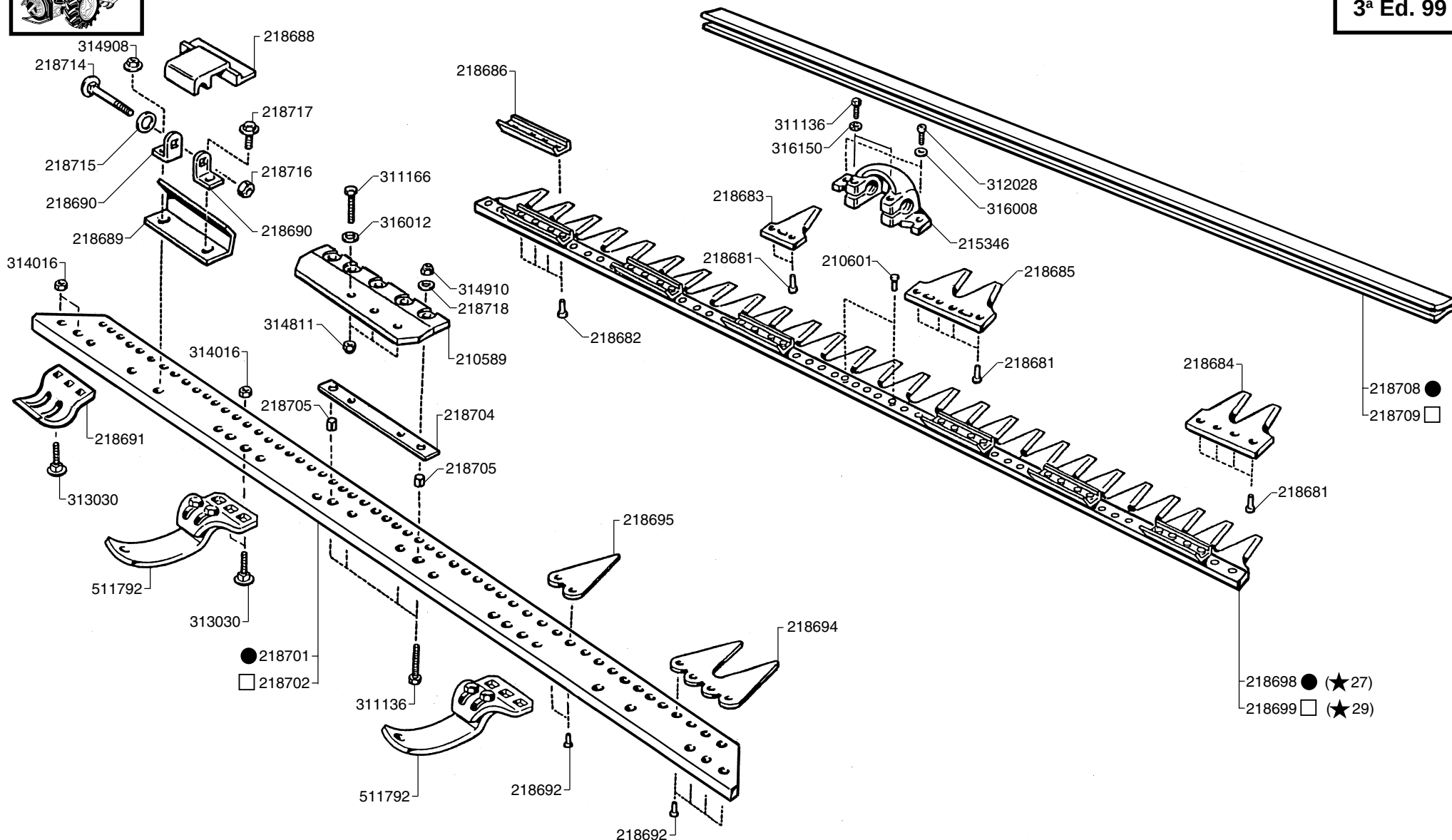
BARRA FALCIANTE E.S.M. Tipo "S"

SICKLE BAR "E.S.M." Type "S"

FAUCHEUSE "E.S.M." Type "S"

TAV. 20

3^a Ed. 99



● cm. 137

□ cm. 148

★ Numero di sezioni
★ Blades number
★ Numero Sections

Sn = Sinistro
Sn = Left hand
Sn = De gauche

Ds = Destro
Ds = Right hand
Ds = De droite

372463

B

FAUCHEUSE E.S.M. Type "Comunal"

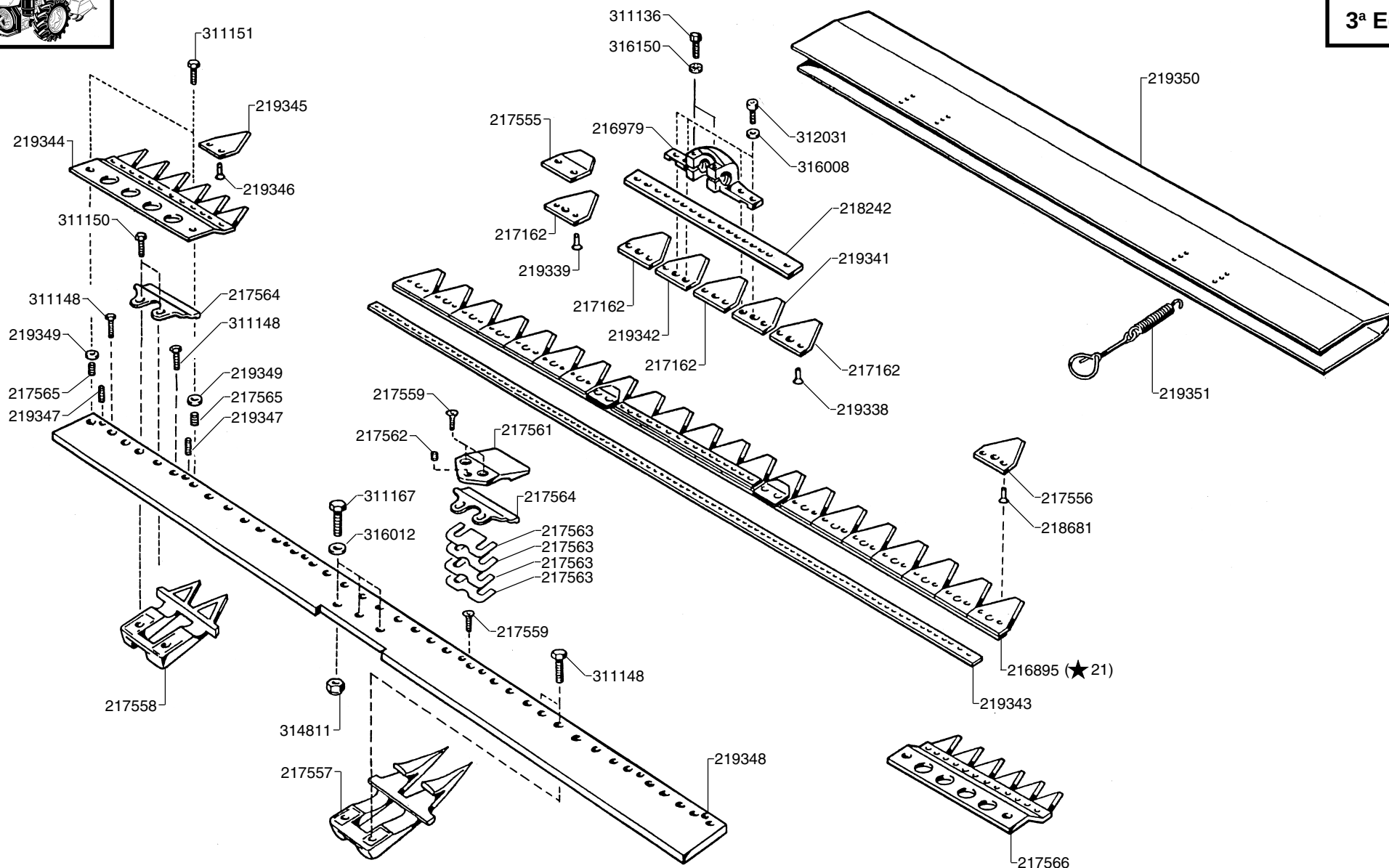
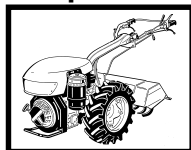
3ª Ed. 99

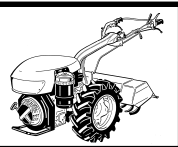


☐ cm. 148

Ds = Destro
Ds = Right hand
Ds = De droite

A





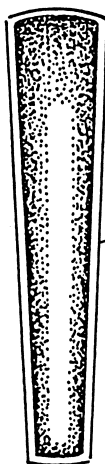
ATTENZIONE - FILTRO ARIA

- Rifornimento di olio all'acquisto
- Controllare ogni 8 ore di lavoro

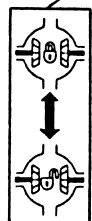
WARNING! - AIR FILTER

- Fill in with oil at purchase time
- Check every 8 working hours

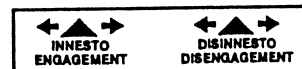
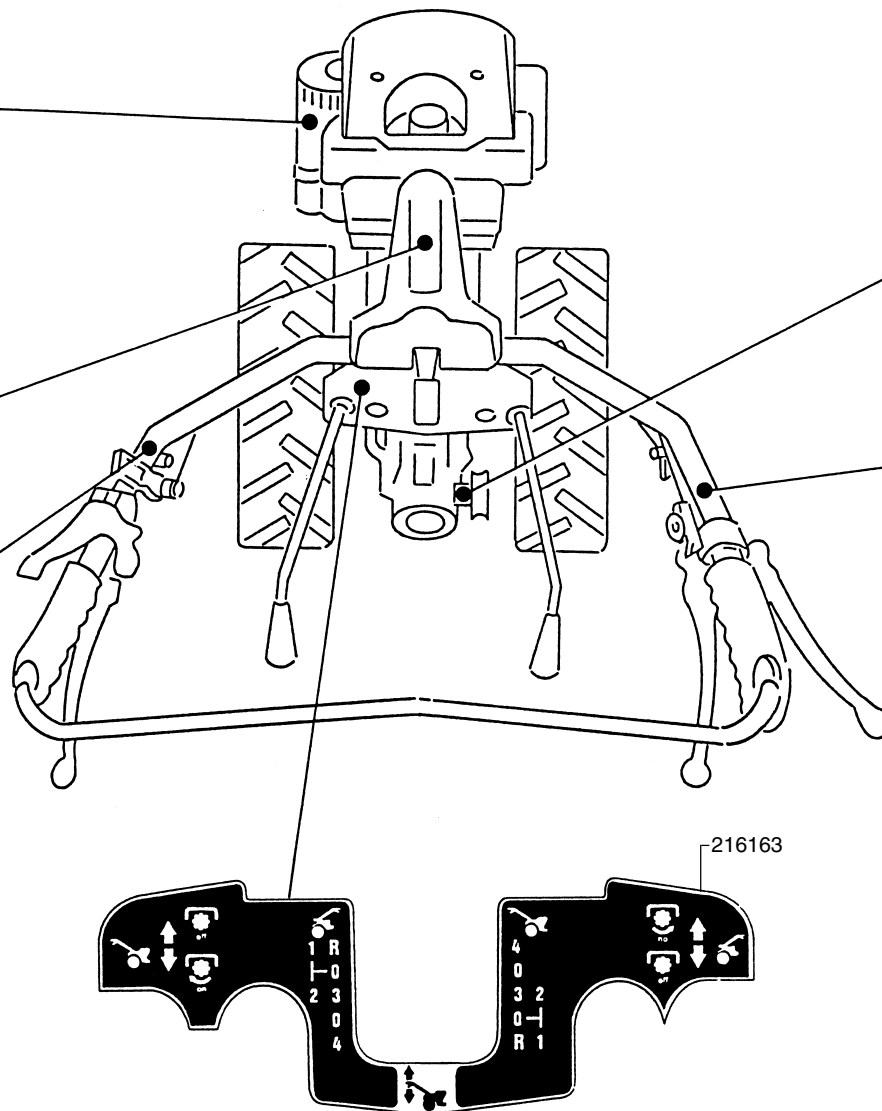
207151



219417



209670

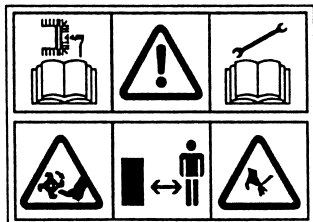
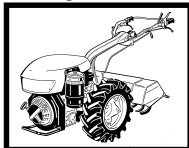


213203

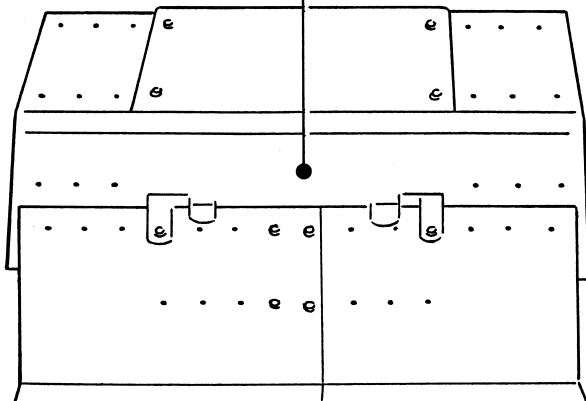


216164

216163



217881-



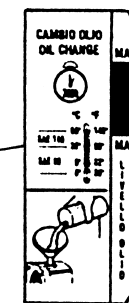
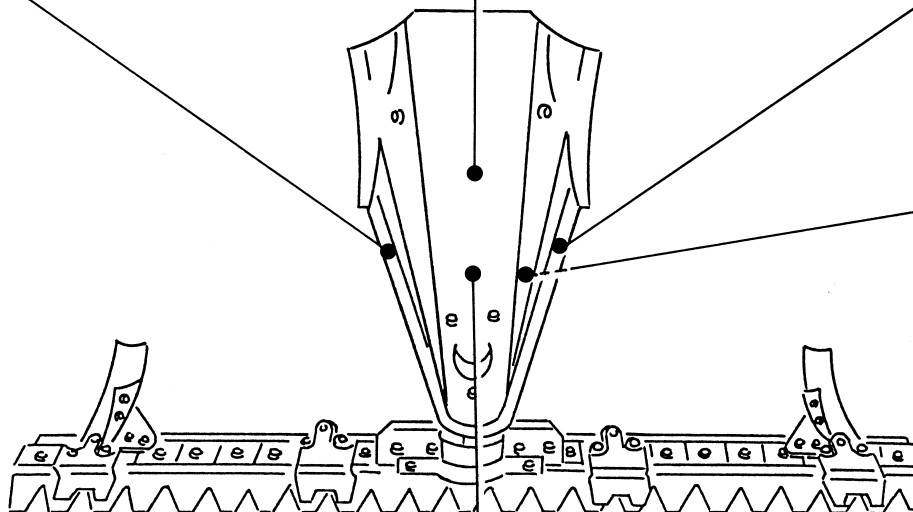
219409-



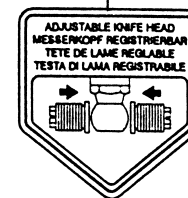
219379-



219409-



206609-



212813-

Cod. 218849



S.E.P. s.r.l.
FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
42018 SAN MARTINO IN RIO (RE) ITALY
TEL. 0522 731.711 - FAX 0522 731.731
E-MAIL: infosep@sep.it - <http://www.sep.it>